

Expedition par: <i>Shipment by:</i> Conditions: <i>Terms of sale:</i> <input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> CIF <input type="checkbox"/> C&F	<input type="checkbox"/> ROUTE <input type="checkbox"/> AIR <input type="checkbox"/> MER ROAD AIR SEA
Disponibilité du crédit documentaire <i>Availability of the credit letter</i>	Valid in until.....
DOCUMENTS REQUIS (merci de cocher les documents requis) : <i>DOCUMENTS REQUIRED(please indicate by x the documents required):</i> <input type="checkbox"/> Factures commerciales signées en 6 exemplaires et certifiées. <i>Duly signed commercial invoices in 6 Copies.</i> <input type="checkbox"/> Connaissements mer/air/terre nets “à bord » <i>Clean “on board” ocean bills of lading/airway land</i> <input type="checkbox"/> Certificat d’origine en ...copies (nombre) émis ou certifié par la Chambre de Commerce établissant que les marchandises sont d’origine <i>Certificate of origin in ... copies (Number) issued or certified by the Chamber of Commerce stating that the goods are of origin.</i> <input type="checkbox"/> Certificat de Poids/ <i>Weight certificate</i> <input type="checkbox"/> Autres documents/ <i>Others documents</i> <input type="checkbox"/> Police ou Certificat d’Assurance Maritime, en double exemplaire, dans la devise du Crédit et sous forme négociable pour la facture CAF plus 10% couvrant tous les risques incluant guerre civile ou étrangère, grèves, mine, vol, émeutes, mouvements populaires, manque, disparition et non livraison de magasin a magasin pour la valeur CAF plus 10% <i>Marine Insurance policy or certificate, in duplicate, in currency of the credit and in negotiable form for the full invoice value plus 10% covering all risks including cargo clause, war risks, strike risks, mine, pilferages, theft, riots, civil unrest, shortage, disappearance and non delivery from warehouse to warehouse for the CIF value of the goods plus 10%.</i> <input type="checkbox"/> Assurance locale (nom de la société) <i>Insurance to be effected locally through(Name of Company)</i> <input type="checkbox"/> Liste d’emballage (nombre de copies) <i>Packing list (number of copies)</i>	
A expédier au plus tard le..... <i>Latest date for shipment.....</i>	Navire.....de..... à..... <i>Vessel..... from.....</i> To.....
Expéditions partielles: <i>Part shipments:</i> <input type="checkbox"/> Autorisées <input type="checkbox"/> interdites <i>Permitted prohibited</i>	Transbordements: <i>Transshipments</i> <input type="checkbox"/> Autorisés <input type="checkbox"/> interdits <i>Permitted prohibited</i>
Description de la marchandise à expédier <i>Description of goods to be shipped</i>	Quantité/Quantity..... <i>Description</i>
Crédit valable jusqu’a: <i>Availability of credit:</i>	
Instructions particulières: <i>Special conditions:</i>	

TERMES ET CONDITIONS/ TERMS & CONDITIONS

En contrepartie de l'ouverture de ce crédit documentaire sur mon / notre nom, je/nous nous engageons et acceptons de payer le montant total du crédit documentaire plus toutes les commissions et charges convenues et payées par vous, vos agences ou vos correspondants.

In consideration of the opening by you of this documentary credit on my/our behalf, I/we hereby undertake and agree to pay the full value of the credit amount plus the agreed commissions and charges paid by you, your branches or your correspondents together.

Dans le cas où l'assurance souscrite ne répond pas à votre satisfaction, vous êtes autorisé, à votre discrétion absolue mais sans être tenu à aucune obligation en la matière, de souscrire cette assurance à mes/nos frais.

In the event of the insurance not being arranged to your satisfaction, you are authorized in your absolute discretion but without your being under any obligation in the matter, to affect such insurance at my/our expense.

Vous et vos agents ne peuvent être tenus pour responsables de l'authenticité ou l'exactitude des factures d'expédition ou de tous autres documents ou tout endossement ou de toute erreur ou fausses déclarations quant à la qualité, la quantité, le poids, ou la valeur des marchandises qui y sont incluses ou pour l'expéditeur ou d'autres taxes sur toute marchandise, ni sur les termes, conditions ou la suffisance des polices d'assurance ou de certificats.

You and your agents are not to be held responsible for the genuineness or correctness of the bills of lading or other documents or any endorsement thereon or for any mistake or misrepresentation as to the nature, quality, quantity, weight marks, or value of any merchandise comprised therein or for the shipper's or other charges on any such merchandise, nor as to the terms, conditions or sufficiency of the insurance policies or certificates.

Il est entendu et convenu que tous les risques, y compris les risques de change, résultant de ou découlant de l'émission ou de ce crédit sont à mon/notre charge et la banque et/ou ses agents ne doivent pas être tenus pour responsables des erreurs ou des retards de la part de la poste ou du télégraphe ou de compagnies de distribution de câble ou de tout autre tiers dans la transmission ou la fourniture de documents, monnaies, renseignements ou toute correspondance relatifs à ce crédit.

It is understood and agreed that all risks, including exchange risks, arising out of or consequent on to the issue of this credit are to be borne by me/us alone and that the bank and/or its agents are not to be held responsible for any errors or delays on the part of post or telegraph or cable companies or any other third party in the transmission or provision of any documents, currencies, instruction or correspondence regarding the credit.

Je / Nous vous autorisons par la présente à détenir les documents cités par les termes de ce crédit et la marchandise à laquelle ils se rapportent et les assurances relatives à titre de garantie pour toutes les dettes contractées par vous ou vos correspondants ou agents dans le cadre de ce crédit, y compris les frais et les droits de toute nature engagés relativement à ladite marchandise ou l'obtention de la possession ou la disposition de celle-ci (lesquels frais et charges que je/nous vous autorise/autorisons à prendre en compte et m'engage/nous engageons à vous rembourser) et vous pouvez vendre lesdites marchandises soit avant soit après leur arrivée à votre discrétion et sans me/nous donner préavis, j'accepte/nous acceptons en outre de vous fournir toutes les sécurités supplémentaires que vous pouvez éventuellement juger nécessaires pour couvrir mes / nos engagements envers vous cités ci-dessous et dans l'hypothèse où vous vendriez la marchandise de payer sur demande le montant de tout découvert.

I/We hereby authorize you to hold the documents called for by the terms of this credit and the merchandise to which they relate and the relative insurances as security for all liabilities incurred by you or your correspondents or agents in connection with this credit including expenses and charges of whatever nature incurred in relation to the said merchandise or the obtaining of possession or the disposal thereof (which expenses and charges I/we thereby authorize you to incur and undertake to repay to you) and you may sell the said merchandise either before or after arrival at your discretion and without notice to me/us i/we further agree to give you any additional security that you may from time to time require to cover my/our liabilities to you hereunder and in the event of your selling the merchandise to pay on demand the amount of any deficiency.

Je / nous vous autorisons irrévocablement à débiter mon / notre compte de toutes les sommes qui deviennent exigibles eu égard à ce crédit, y compris votre commission de pour cent, et tous les frais et dépenses engagés par vous, vos agents et / ou vos correspondants.

I/we hereby irrevocably authorize you to debit my/our account with all sums which may become due to you in respect of this credit, including your commission ofper cent, and all charges and expenses incurred by you, your offices and/or your correspondents.

Ce crédit est sous réserve des Règles et Usances Uniformes du Crédit Documentaire (version 2007) publication 600 émises par la Chambre de Commerce Internationale, sauf stipulation contraire expressément acceptée.

This credit is subject to the Uniform Customs and Practice for Commercial Documentary Credit (version 2007) publication 600 issued by the International Chamber of Commerce unless otherwise expressly agreed.

Je / Nous déclarons de plus que j'ai lu/nous avons lu, compris et me tiens/nous tenons juridiquement lié(s) par les conditions établies à ce formulaire.

I/We futher declare that I/We have read, understood and hold myself/ourselves legally bound by the conditions laid down on this form.

Date

Signature

Cachet/*STAMP*